

Vedecko/umelecko-pedagogická charakteristika osoby¹

Research/art/teacher profile of a person²

Tlačivo VUPCH určuje štruktúru dát Vedecko/umelecko-pedagogickej charakteristiky osoby pre spracovanie príloh žiadostí SAAVŠ.

The form determines the data structure of the Research/art/teacher profile of a person. It is used for processing the annexes to the Slovak Accreditation Agency for Higher Education (SAAHE) applications.

Dátum poslednej aktualizácie / Date of last update	7.7.2026
--	----------

I. Základné údaje / Basic information	
I.1 Priezvisko / Surname	Vaňková
I.2 Meno / Name	Ingrida
I.3 Tituly / Degrees	doc., Mgr., PhD.
I.4 Rok narodenia / Year of birth	1983
I.5 Názov pracoviska / Name of the workplace	Prešovská univerzita v Prešove/University of Prešov in Prešov
I.6 Adresa pracoviska / Address of the workplace	17. novembra 1, 087 01 Prešov/17. novembra street 1, 080 05 Prešov
I.7 Pracovné zaradenie / Position	vysokoškolský učiteľ - docent, Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva, Filozofická fakulta/University teacher - docent/associate professor, Institute of translation and
I.8 E-mailová adresa / E-mail address	ingrida.vankova@unipo.sk
I.9 Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of a person in the Register of	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/885?do=filterForm-
I.10 Názov študijného odboru, v ktorom osoba pôsobí na vysokej škole / Name of the study field in which a person works at the university	Filológia – Prekladateľstvo a tlmočníctvo/Philology - Translation and Interpreting Studies
I.11 ORCID iD ³	https://orcid.org/0000-0003-2781-8091

II. Vysokoškolské vzdelanie a ďalší kvalifikačný rast / Higher education and further qualification growth			
	II.a Názov vysokej školy alebo inštitúcie / Name of the university or institution	II.b Rok / Year	II.c Odbor a program / Study field and programme
II.1 Vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa / First degree of higher education			

II.2 Vysokoškolské vzdelanie druhého stupňa / Second degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove/University of Prešov in Prešov	2006	Učiteľstvo všeobecnovzdelávacích predmetov v kombinácii anglický jazyka a literatúra – filozofia/Teacher training in general education subjects majoring English language and literature - Philosophy
II.3 Vysokoškolské vzdelanie tretieho stupňa / Third degree of higher education	Prešovská univerzita v Prešove/University of Prešov in Prešov	2012	2.1.2 Systematická filozofia/2.1.2 Systemic Philosophy
II.4 Titul docent / Associate professor	Prešovská univerzita v Prešove/University of Prešov in Prešov	2021	Filológia - Prekladateľstvo a tlmočníctvo/Philology - Translation and interpreting studies
II.5 Titul profesor / Professor			
II.6 Titul DrSc. / Doctor of Science (DrSc.)			

III. Súčasná a predchádzajúce zamestnania / Current and previous

III.a Zamestnanie-pracovné zaradenie / Occupation-position	III.b Inštitúcia / Institution	III.c Časové vymedzenie / Duration
Vysokoškolský učiteľ - docent/University teacher - associate professor	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, Inštitút prekladateľstva a tlmočníctva/University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts, Institute of Translation	Nov 2021 - Aug 2029
Vysokoškolský učiteľ - docent/University teacher - associate professor	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, Inštitút anglistiky a amerikanistiky/University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts, Institute of British and	Sept 2021 - Oct 2021
Vysokoškolský učiteľ - odborný asistent/University teacher - assistant professor	Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta, Inštitút anglistiky a amerikanistiky/University of Prešov in Prešov, Faculty of Arts, Institute of British and	Oct 2010 - Aug 2021
Vysokoškolský učiteľ - odborný asistent/University teacher - assistant professor	Prešovská univerzita v Prešove, Fakulta humanitných a prírodných vied, Katedra anglického jazyka a literatúry/University of Prešov in Prešov, Faculty of Natural Sciences and Humanities, Department of English	Sept 2009 - Sept 2010
Učiteľ anglického jazyka/English language teacher	ESO Euroškola Slovensko, s.r.o., Prešov	Jan 2006 - Aug 2009

IV. Rozvoj pedagogických, odborných, jazykových, digitálnych a iných zručností / Development of pedagogical, professional, language, digital and other skills

IV.a Popis aktivity, názov kurzu (ak išlo o kurz), iné / Activity description, course name, other	IV.b Názov inštitúcie / Name of the institution	IV.c Rok / Year
---	---	-----------------

Školenie rozvoja evaluatívnych zručností - hodnotenie a monitoring projektov medzinárodnej akademickej spolupráce/Training in evaluation skills development - evaluation and monitoring of	Národné agentúry SR a medzinárodné agentúry EÚ pre štrukturálne fondy - kontinuálna činnosť od r. 2018 /National agencies of the Slovak Republic and EU agencies for EU grants - since 2018	2018

V. Prehľad aktivít v rámci pedagogického pôsobenia na vysokej škole / Overview of activities within the teaching career at the university

V.1. Prehľad zabezpečovaných profilových študijných predmetov v aktuálnom akademickom roku podľa študijných programov / Overview of the profile courses taught in the current academic year according to study programmes

V.1.a Názov profilového predmetu / Name of the profile course	V.1.b Študijný program / Study programme	V.1.c Stupeň / Degree	V.1.d Študijný odbor / Field of study
Frazeológia/Phraseology	Anglický jazyk a kultúra so zameraním na	II.	filológia/Philology

V.2. Prehľad o zodpovednosti za uskutočňovanie, rozvoj a zabezpečenie kvality študijného programu alebo jeho časti na vysokej škole v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the delivery, development and quality assurance of the study programme or its part at the university in the current academic year⁴

V.2.a Názov študijného programu / Name of the study programme	V.2.b Stupeň / Degree	V.2.c Študijný odbor / Field of study
Anglický jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo/Translation and Interpreting Studies	I.	filológia/Philology
Anglický jazyk a kultúra so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo/Translation and Interpreting Studies	II.	filológia/Philology
Prekladateľstvo a tlmočníctvo/Translation and Interpreting Studies	III.	filológia/Philology

V.3. Prehľad o zodpovednosti za rozvoj a kvalitu odboru habilitačného konania a inauguračného konania v aktuálnom akademickom roku / Overview of the responsibility for the development and quality of the field of habilitation procedure and inaugural procedure in the current academic year

V.3.a Názov odboru habilitačného konania a inauguračného konania / Name of the field of habilitation procedure and inaugural procedure	V.3.b Študijný odbor, ku ktorému je priradený / Study field to which it is assigned

--	--

V.4. Prehľad vedených záverečných prác / Overview of supervised final theses			
	V.4.a Bakalárske (prvý stupeň) / Bachelor's (first degree)	V.4.b Diplomové (druhý stupeň) / Diploma (second degree)	V.4.c Dizertačné (tretí stupeň) / Dissertation (third degree)
V.4.1 Počet aktuálne vedených prác / Number of currently supervised theses	3	0	2
V.4.2 Počet obhájených prác / Number of defended theses	24	10	0

V.5. Prehľad zabezpečovaných ostatných študijných predmetov podľa študijných programov v aktuálnom akademickom roku / Overview of other courses taught in the current academic year according to study programmes			
V.5.a Názov predmetu / Name of the course	V.5.b Študijný program / Study programme	V.5.c Stupeň / Degree	SŠOIA1
Textová analýza a preklad/Translation-oriented Text Analysis	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo/Translation and Interpreting: English language and culture in combination	I.	Filológia/Philology
Lexikológia AJ/English Lexicology	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo/English Language and Culture in Specialization - Translation	I.	Filológia/Philology
Odborný preklad I / Non-Literary Translation I	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo/English Language and Culture in Specialization - Translation	II.	Filológia/Philology
Odborný preklad II / Non-Literary Translation II	Anglický jazyk a kultúra v kombinácii so zameraním na prekladateľstvo a tlmočníctvo/English Language and Culture in Specialization - Translation and Interpreting Studies	II.	Filológia/Philology
Translačná hermeneutika/Translational Hermeneutics	Prekladateľstvo a tlmočníctvo/Translation and Interpreting Studies	III.	filológia/Philology

VI. Prehľad výsledkov tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs

VI.1. Prehľad výstupov tvorivej činnosti a ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Overview of the research/artistic/other outputs and the corresponding citations		
	VI.1.a Celkovo / Overall	VI.1.b Za posledných šesť rokov / Over the last six years
VI.1.1 Počet výstupov tvorivej činnosti / Number of the research/artistic/other outputs	41	15
VI.1.2 Počet výstupov tvorivej činnosti registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus / Number of the research/artistic/other outputs registered in the Web of Science or Scopus databases	8	5

VI.1.3 Počet ohlasov na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations corresponding to the research/artistic/other outputs	70	46
VI.1.4 Počet ohlasov registrovaných v databázach Web of Science alebo Scopus na výstupy tvorivej činnosti / Number of citations registered in the Web of Science or Scopus databases	29	27
VI.1.5 Počet pozvaných prednášok na medzinárodnej a národnej úrovni / Number of invited lectures at the international, national level	3	3

VI.2. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti / The most significant research/artistic/other outputs ⁵	
1.	V3 - článok: Phraseological patterns supporting effective academic writing rhetoric: The case of pedagogy research paper introductions [print, elektronický dokument] / Vaňková, Ingrida V [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - [article]. - [anonym_reviewed]. - DOI 10.22363/2687-0088-41802. - sign FF-25 104/25. - SCO ; WOS CC. - In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2687-0088. - ISSN 2686-8024. - Roč. 29, č. 2 (2025). - Moskva : Peoples'
2.	P1 - Učebnica pre vysoké školy: 1509150 Translation competence unpacked: core models, reflections, applications : textbook and practice guide for students of translation studies [elektronický dokument][university_textbook] / Vaňková, Ingrida [Autor, PUPFIIT, 100%]; Perez, Emília [Recenzent, UKFFFAKTR]; Djovčoš, Martin [Recenzent, UMBFF06]. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026. - 123 s. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-555-3683-5. - sign FF-26 1/26.
3.	[ADN] BILÁ, M, KAČMÁROVÁ, A., VAŇKOVÁ, I., 2015: Adopting cross-disciplinary perspectives in constructing a multilingual's identity. Human Affairs – a postdisciplinary journal for humanities & social sciences. ISSN 1210-3055. 25, 4 (2015), s. 430-442. (WoS)
4.	[ADM] BILÁ, M, KAČMÁROVÁ, A., VAŇKOVÁ, I., 2020: The encounter of two cultural identities: the case of social deixis [print] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková. - In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. - Roč. 24, č. 3 (2020), s. 344-365.
5.	[ADM] BILÁ, M., VAŇKOVÁ I. 2019: Tourist notices in the spotlight of linguistic landscape and translation studies [print, elektronický dokument] In: Russian Journal of Linguistics [print]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. 23, 3 (2019), s. 681-697. (WoS, Scopus)

VI.3. Najvýznamnejšie výstupy tvorivej činnosti za ostatných šesť rokov / The most significant research/artistic/other outputs over the last six years ⁶	
1.	V3 - článok: 1430297 Phraseological patterns supporting effective academic writing rhetoric: The case of pedagogy research paper introductions [print, elektronický dokument] / Vaňková, Ingrida V [Autor, PUPFIIT, 100%]. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - [article]. - [anonym_reviewed]. - DOI 10.22363/2687-0088-41802. - sign FF-25 104/25. - SCO ; WOS CC. - In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2687-0088. - ISSN 2686-8024. - Roč. 29, č. 2 (2025). - Moskva : Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba, s. 296-319.
2.	P1 - Učebnica pre vysoké školy: 1509150 Translation competence unpacked: core models, reflections, applications : textbook and practice guide for students of translation studies [elektronický dokument][university_textbook] / Vaňková, Ingrida [Autor, PUPFIIT, 100%]; Perez, Emília [Recenzent, UKFFFAKTR]; Djovčoš, Martin [Recenzent, UMBFF06]. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2026. - 123 s. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-555-3683-5. - sign FF-26 1/26.
3.	P1 Učebnica pre vysoké školy: 1233764 Translating tourism promotional materials : textbook for students of translation and interpreting studies [elektronický dokument][university_textbook] / Vaňková, Ingrida [Autor, PUPFIIT, 100%]; Benková, Eva [Recenzent, PUPFMIK]; Welnitová, Katarína [Recenzent, UCMFIFKAAM]. - 1. vyd. - Prešov : Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2024. - 102 s. - [slo, eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - ISBN 978-80-555-3331-5. - sign FF-24 185/24.
4.	V3 Článok - 1233994 Stylistic redundancy in research papers: padding as interlingual pleonasm in translation [elektronický dokument] / Kačmárová, Alena [Autor, PUPFIIT, 34%]; Bilá, Magdaléna [Autor, PUPFIIT, 33%]; Vaňková, Ingrida [Autor, PUPFIIT, 33%]. - [eng]. - [OV 020]. - [ŠO 7320]. - [article]. - [anonym_reviewed]. - DOI 10.17846/topling-2024-0003. - sign FF-24 184/24. - SCO. - In: Topics in Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 1337-7590. - ISSN 2199-6504. - ISSN 3836-2007. - Roč. 25, č.
5.	[ADM] BILÁ, M, KAČMÁROVÁ, A., VAŇKOVÁ, I., 2020: The encounter of two cultural identities: the case of social deixis [print] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková. - In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. - Roč. 24, č. 3 (2020), s. 344-365.

VI.4. Najvýznamnejšie ohlasy na výstupy tvorivej činnosti / The most significant citations corresponding to the research/artistic/other outputs ⁷
--

1.	ADM: Tourist notices in the spotlight of linguistic landscape and translation studies [print, elektronický dokument] / Magdaléna Bilá, Ingrida Vaňková. - In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. - Roč. 23, č. 3 (2019), s. 681-697. [OV: 020] Bilá Magdaléna (50%), Vaňková Ingrida (50%) [1] 2021. LEES, Christopher. The translation landscape of Thessaloniki's Kastra neighbourhood Qualitative findings from a cross-disciplinary approach to translated texts in public spaces [elektronický dokument]. In Target : print, ISSN 0924-1884; 1569-9986. 2021, Roč. 33, č. 3, 464-493. [1] 2021. TUKHTABAYEVA, Assel S., AKHATOVA, Bagila A., MALIKOVA, Raigul S. et al. Translation strategies for tourist advertising sites [elektronický dokument]. In Laplage em Revista : elektronický dokument, ISSN 2446-6220. 2021, Roč. 7, č. 3, s. 609-622. [1] 2022. AMENADOR, K.B., WANG, Z. A systematic review of the Chinese-English translation of public signs. In SAGE Open, ISSN 2158-2440. 2022, roč. 12, č. 2, art. no. 21582440221094611. WOS:000791197700001; SCOPUS. [1] 2022. LEES, Christopher. 'Please wear mask!' Covid-19 in the translation landscape of Thessaloniki: a cross-disciplinary approach to the English translations of Greek public notices. In Translator, ISSN 1355-6509. 2022, roč. 28, č. 3, s. 344-365. SCOPUS; WOS:000657600200001. [1] 2022. LEES, Christopher. A sociolinguistic approach to the concept of translation 'error' in non-professional translation settings: The translation landscape of Thessaloniki. In Translation and translanguaging in multilingual context, ISSN 2352-1805. 2022, roč. 8, č. 2, s. 114-142. WOS:000834833000002; SCOPUS. [1] 2023. ARTAWA, K., MULYANAH, A., ATMAWATI, D. et al. Language choice and multilingualism on restaurant signs: a linguistic landscape analysis. In International journal of society, culture and language, ISSN 2329-2210. 2023, roč. 11, č. 3, s. 258-271. SCOPUS.
2.	ADM: The encounter of two cultural identities: the case of social deixis [print] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková. - In: Russian Journal of Linguistics [print, elektronický dokument]. - ISSN 2312-9182. - ISSN 2312-9212. - Roč. 24, č. 3 (2020), s. 344-365. [OV: 020] Bilá Magdaléna (34%), Kačmárová Alena (33%), Vaňková Ingrida (33%) [1] 2020. CHESNOKOVA, Olga, RADOVIC, Marija. Donyms in the pacific alliance countries: morphological and semantic variation [elektronický dokument]. In Russian Journal of Linguistics : print, elektronický dokument, ISSN 2312-9182; 2312-9212. 2020, Roč. 24, č. 4, s. 1017-1048. [1] 2022. HŘEBAČKOVÁ, M., ŠTEFL, M. Challenging intercultural discomforts: intercultural communicative competence through digital storytelling. In Training, language and culture, ISSN 2520-2073. 2022, roč. 6, č. 3, s. 78-88. SCOPUS. [1] 2022. KHALIL, A.A.A., LARINA, T.V. Terms of endearment in American English and Syrian Arabic family discourse. In RUDN Journal of language studies, semiotics and semantics, ISSN 2313-2299. 2022, roč. 13, č. 1, s. 27-44. SCOPUS. [1] 2023. ESLAMI, Z.R., LARINA, T., PASHMFOROOSH, R. Identity, politeness and discursive practices in a changing world. In Russian journal of linguistics, ISSN 2687-0088. 2023, roč. 27, č. 1, s. 7-38. WOS:000975388500001; SCOPUS. [1] 2023. PONTON, D., OZYUMENKO, V., LARINA, T. Lingua-cultural identity in translation: "We" vs "I" cultures. In Journal of language and education [online], ISSN 2411-7390. 2023 [cit. 2024-03-26], roč. 9, č. 4, s. 73-84. WOS:001137479500004; SCOPUS. Dostupný na internete <https://jle.hse.ru/article/view/17832> [1] 2024. KHALIL, A.A.A., LARINA, T.V. 'Whose father are you?' Arabic tekonyms in a socio-pragmatic perspective. In Language & Communication, ISSN 0271-5309. 2024, roč. 97, s. 1-12. WOS:001239527600001; SCOPUS. [1] 2024. SOOMRO, M.A., LARINA, T. Addressing practices in multilingual student-teacher interaction in Pakistani English. In 3L: Language, Linguistics, Literature : the southeast Asian journal of English language studies, ISSN 0128-5157. 2024, roč. 30, č. 2, s. 202-217. WOS:001262087800013; SCOPUS. [1] 2024. ZBENOVICH, C., LARINA, T., OZYUMENKO, V. Culture and identity in critical remarks. In Pragmatics and society, ISSN 1878-9714. 2024, roč. 15, č. 3, s. 351-375. WOS:001193689500003. [1] 2024. ZHOU, Q., LARINA, T.V. Power and solidarity in pronominal forms of address: a case study of Chinese and Russian teacher-student interactions. In Training, language and culture, ISSN 2520-2073. 2024, roč. 8, č. 1, s. 87-100. SCOPUS. [1] 2025. PONTON, D.M., OZYUMENKO, V.I., LARINA, T.V. Revisiting the rhetorical construction of political consent : 'We-strategies' and pronouns in British and Russian Covid-19 discourse. In Journal of language and politics, ISSN 1569-2159. 2025, roč. 24, č. 3, s. 437-459. WOS:001296219700001; SCOPUS. [1] 2025. SAADNA, S., LARINA, T.V. Addressing a stranger in Algerian Arabic: a sociocultural account. In Training, language and

3.	ADN: Adopting cross-disciplinary perspectives in constructing a multilingual's identity [print, elektronický dokument] / Magdaléna Bilá, Alena Kačmárová, Ingrida Vaňková. - In: Human affairs [print, elektronický dokument] : postdisciplinary humanities & social sciences quarterly. - ISSN 1210-3055. - ISSN 1337-401X. - Roč. 25, č. 4 (2015), s. 430-442. [OV: 020] Bilá Magdaléna (33%), Kačmárová Alena (34%), Vaňková Ingrida (33%) [1] 2020. FISHER, L., EVANS, M., FORBES, K. et al. Participative multilingual identity construction in the languages classroom: a multi-theoretical conceptualisation. In International journal of multilingualism, ISSN 1479-0718. 2020, vol. 17, no. 4, s. 448-466. [1] 2023. GALLO, P., MIHALCOVA, B., BALOGOVA, B. Work motivation of social workers in the context of management innovations. In Marketing and Management of Innovations, ISSN 2227-6718. - ISSN 2218-4511. 2023, roč. 14, č. 1, s. 55-63. WOS:000992643600003. [2] 2020. AMBROZY, Marian. Na margo prieniku metaetiky a aplikovanej etiky=Regarding the intersection of metaethics and applied ethics. In XLinguae, ISSN 1337-8384. 2020, roč. 13, č. 3, s. 266. [3] 2017. ARTYUKHOV, I., LOGINOVA, I., VOLKOVA, O. A glimpse into the development of human resources from the system anthropological psychology perspective. In Psychological health of the person: life resource and life potential, ISSN 2541-9315. Krasnoyarsk : [s.n.], 2017, s. 55.
4.	[AEC] BILÁ, M., KAČMÁROVÁ, A., VAŇKOVÁ, I., 2017: What is behind the compiling of a dictionary for a bilingual user? In: Evolving nature of the English language: studies in theoretical and applied linguistics. Frankfurt am Main: Peter Lang. s. 201 – 209. ISBN 978-3-631-67625-7. Citation: [3] KÖRTVÉLYESSY, Livia 2017. Language typology preliminaries and principles. Rzeszów : Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2017, s. 123, 244. ISBN 978-83-7996-504-5. [1] 2022. VLADIMIROVNAS, T.E., ANDREEVNA, S.O., PETROVNA, G.I. et al. Code-switching from French into English as a reflection of personalization function in netflix series "Emily in Paris". In Revista entrelinguas, ISSN 2447-4045. 2022, roč. 8, art. no. e022041. WOS:000879557400013
5.	[AFC] BILÁ, M., KAČMÁROVÁ, A., BEDNÁROVÁ-GIBOVÁ, K., VAŇKOVÁ, I., MICHÁLKOVÁ, M. 2016. On the degree of equivalence of latinate terms in English and Slovak linguistics. In: Procedia - social and behavioral sciences. - ISSN 1877-0428. - Vol. Citation 1 [3] KÖRTVÉLYESSY, Livia 2017. Language typology preliminaries and principles. Rzeszów : Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2017, s. 123, 244. ISBN 978-83-7996-504-5. [3] 2022. CHOTIMAH, Y., MUJIYANTO, J., HARTONO, R. 2022. Newmark's translation techniques and degree semantic equivalence of figurative language in Five feet apart novel . In English education journal [online], ISSN 2502-4566. 2022 [2023-01-10], roč. 12, č. 2, s. 223. Dostupný na internete <https://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/eej/article/view/56706/21810>

VI.5. Účasť na riešení (vedení) najvýznamnejších vedeckých projektov alebo umeleckých projektov za posledných šesť rokov / Participation in conducting (leading) the most important research projects or art projects over the last six years ⁸	
1.	KEGA 023PU-4/2025 Edukačná online platforma na rozvoj špecifických/okrajových prekladateľských/tlmočnických kompetencií u budúcich a praktizujúcich prekladateľov/tlmočníkov - pozícia – zodpovedná riešiteľka / KEGA 023PU-4/2025 – Educational Online Platform for the Development of Edge Translation and Interpreting Competences of Future and Practicing Translators and Interpreters. Position: Principal Investigator
2.	VEGA 1/0173/24 Štylistika vedeckého textu určeného na preklad do angličtiny – výskum pre ustanovenie novej subdisciplíny - pozícia – spoluriešiteľka / VEGA 1/0173/24 – Stylistics of Academic Texts Intended for Translation into English: Research Toward Establishing a New Subdiscipline. Position: Co-Investigator
3.	COST, CA15221, 2019 – 2021, Advancing effective institutional models towards cohesive teaching, learning, research and writing development, pozícia - spoluriešiteľka
4.	KEGA 020PU-4/2018, 2019 – 2021, Medzikultúrne aspekty štruktúrovania vedeckej štúdie. Akademické písanie pre doktorandov - pozícia - spoluriešiteľka / KEGA 020PU-4/2018 (2019–2021) Intercultural Aspects of Structuring Research Articles: Academic Writing for Doctoral Students. Position: Co-Investigator
5.	

VII. Prehľad aktivít v organizovaní vysokoškolského vzdelávania a tvorivých činností ⁹ / Overview of organizational experience related to higher education and research/artistic/other activities		
VII.a Aktivita, funkcia / Activity, position	VII.b Názov inštitúcie, grémia / Name of the institution, board	VII.c Časové vymedzenia pôsobenia / Duration
Riaditeľka Inštitútu anglistiky a amerikanistiky / Head of the Institute of English and American Studies	Prešovská univerzita v Prešove / University of Prešov	09/2020 – 10/2021

Odborný hodnotiteľ národných a medzinárodných projektov v oblasti výskumu, vzdelávania a medzinárodnej akademickej spolupráce/ Expert Evaluator of National and International Research, Education, and International Academic Cooperation Projects	Národné a medzinárodné grantové agentúry a hodnotiace organizácie / National and International Funding Agencies and Evaluation Bodies	01/2018 – doteraz / present
Členka medzinárodných expertných panelov pre hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania, výskumu a inovácií/Member of International Expert Panels for the Evaluation of Higher Education Quality, Research, and Innovation	European Science Foundation, COST, SKVC (Lithuania), Erasmus+ National Agencies	01/2018 – doteraz / present

VIII. Prehľad zahraničných mobilit a pôsobenia so zameraním na vzdelávanie a tvorivú činnosť v študijnom odbore / Overview of international mobilities and visits oriented on education and research/artistic/ other activities in the given field of study

VIII.a Názov inštitúcie / Name of the institution	VIII.b Sídlo inštitúcie / Address of the institution	VIII.c Obdobie trvania pôsobenia/pobytu (uviesť dátum odkedy dokedy trval pobyt) / Duration (indicate the duration of stay)	VIII.d Mobilitná schéma, pracovný kontrakt, iné (popísať) / Mobility scheme, employment contract, other (describe)
Akcent College, s.r.o.	Bitovská 5, 140 00 Praha 4, Česká republika/Czech Republic	16.4.2018 – 20.4.2018	Erasmus+
Akcent College, s.r.o.	Bitovská 5, 140 00 Praha 4, Česká republika/Czech Republic	7.4.2019 – 13.4.2019	Erasmus+
Ustav translatologie,	Hybernská 1036/3, 110 00 Praha 1, Česká republika/Czech Republic	24.5.2023 - 26.5.2023	Erasmus+
University of Vlora "Ismail Qemal"	L. Pavaresia, Rr. Vlore - Skele, 9400, Albánsko/Albania	02.5.2022 - 9.5.2022	Erasmus+
Estonian E+ National Agency, EU Meeting of national E+ experts	Tallin, Estónsko/Estonia	18.10.2023- 20.10.2023	Erasmus+

IX. Iné relevantné skutočnosti / Other relevant facts ¹⁰

IX.a Ak je to podstatné, uvádzajú sa iné aktivity súvisiace s vysokoškolským vzdelávaním alebo s tvorivou činnosťou / If relevant, other activities related to higher education or research/artistic/other activities are mentioned

pre národné agentúry programu Erasmus+ (Slovensko, Česká republika, Írsko) a ďalšie národné a medzinárodné hodnotiace organizácie. / Expert evaluator of national and international projects in research, higher education, and international academic cooperation for Erasmus+ National Agencies (Slovakia, Czech Republic, Ireland) and other national and international evaluation bodies.

2. Členka medzinárodných expertných panelov pre hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania, výskumu a inovácií (European Science Foundation – College of Expert Reviewers, COST, SKVC Lithuania – Higher Education Quality Evaluation Panel). / Member of international expert panels for the evaluation of higher education quality, research, and innovation (European Science Foundation – College of Expert Reviewers, COST, SKVC Lithuania – Higher Education Quality Evaluation Panel).

3. Pozvaná prednáška: What Does It Mean to Acquire Meaning in a Foreign Language? Language in Intercultural Communication. International Autumn School: Volunteering. Migration. Intercultural Communication. Peoples' Friendship University of Russia, Moskva, Rusko, 22. – 25. 12. 2020. / Invited lecture: What Does It Mean to Acquire Meaning in a Foreign Language? Language in Intercultural Communication. International Autumn School: Volunteering. Migration. Intercultural Communication. Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia, Dec. 22–25, 2020.

4. Pozvaná prednáška: Intercultural Aspects of Business Communication. International Autumn School: Volunteering. Migration. Intercultural Communication. Peoples' Friendship University of Russia, Moskva, Rusko, 22. – 25. 12. 2020. / Invited lecture: Intercultural Aspects of Business Communication. International Autumn School: Volunteering. Migration. Intercultural Communication. Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia, Dec. 22–25, 2020.

5. Pozvaná prednáška: A Need for Re-evaluating Translation Competence(s). Festival of Science, Peoples' Friendship University of Russia, Moskva, Rusko, 8. – 9. 10. 2021. / Invited lecture: A Need for Re-evaluating Translation Competence(s). Festival of Science, Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia, Oct. 8–9, 2021.

6. Členka medzinárodnej výskumnej siete The Network of Translation and Hermeneutics (Universität Leipzig, Universität des Saarlandes, Nemecko). / Member of The Network of Translation and Hermeneutics (Universität Leipzig, Universität des Saarlandes, Germany).

7. Recenzentka medzinárodných vedeckých časopisov (Russian Journal of Linguistics – WoS, Scopus, Journal of Language and Education – Scopus, American Journal of Linguistics). / Reviewer of international scholarly journals (Russian Journal of Linguistics – WoS, Journal of Language and Education – Scopus, American Journal of Linguistics).

